

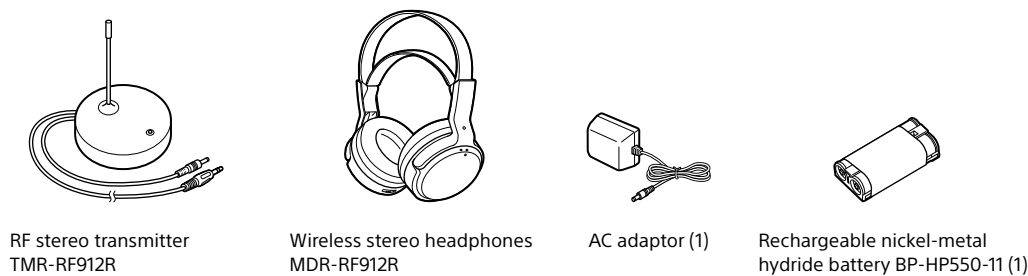
SONY

4-725-918-11(1)

Wireless Stereo Headphone System

Operating Instructions

Checking the included items



How to use

1

Insert the supplied rechargeable battery into the left housing of the headphones.
Observe the correct polarity when installing battery.

Press and turn the lid counter-clockwise.

Match the terminals on the battery to the marks in the compartment.

Press and turn the lid clockwise.

2

Connect the AC adaptor.
Insert the plug firmly.

To AC outlet

3

Charge the headphones.

POWER (Red) Complete when indicator turns off.

CHG OFF ON

4

Connect the A/V component, following hookup **A or **B** below.**

A Using the headphone jack of the A/V component
Set the volume of the A/V component as high as possible, but not so high that the audio signal becomes distorted.

Headphone jack (Stereo mini jack)

TV, Digital music player, etc.

B Using the audio out (L/R) jacks of the A/V component
Use a plug adaptor (not supplied) between the transmitter and the A/V component.

Audio out (L/R) jacks

Stereo system, Blu-ray Disc player, DVD player, TV*, etc.

* In case of no headphone jack.

Plug adaptor (Stereo mini jack x1 ↔ Pin plug x2, not supplied)

L (white)

R (red)

If the sound is distorted by connecting the transmitter to the A/V component's audio out (L/R) jacks, reconnect the transmitter to the headphone jack.

If you want to receive audio on the headphones while at the same time hearing audio from the television speakers: connect the transmitter to your Cable Box/Satellite Box rather than your television.

5

Wear the headphones.
Before listening
To reduce the risk of hearing damage, first lower the volume.

Tactile dot

6

Turn on the A/V component.

POWER

7

Adjust the volume.

Tactile dot

If you cannot receive a clear audio signal
First change the radio frequency with the CHANNEL selector switch on the transmitter, then change the radio frequency to that of the transmitter with the channel switch on the headphones.

CHANNEL

1CH 2CH

After use
Take off the headphones, then turn off the power.

About sending RF signals
The transmitter starts sending RF signals automatically when it detects an audio signal from the connected component.

Notes

- If hiss is heard, move closer to the transmitter.
- You may hear some noise when you disconnect the AC adaptor from the transmitter before turn off the headphones.

If no signal or low signal is input for about 4 minutes
If the transmitter does not detect an audio signal for about 4 minutes, it will stop sending RF signals automatically*, and the POWER indicator will blink for 1 minute, then turn off. The transmitter restarts after receiving an audio signal again.
The transmitter may also turn off if low signal is input for about 4 minutes. In this case, raise the volume of the connected A/V component within the range where the sound is not distorted, then lower the volume of the headphones.
* If signal noise is output from the connected A/V component, the transmitter may not turn off, even when no audio signal is input.
Set the ATT (attenuator) switch to 0dB. Then, raise the volume of the connected A/V component within the range where the sound is not distorted, and lower the volume of the headphones.

Tips for volume setting
When watching videos, be careful not to raise the volume too high in quiet scenes. You may hurt your ears when a loud scene is played.

To set the input level
If the volume is high using the analogue input, set the ATT (attenuator) switch to "–6 dB."

ATT

0dB –6dB

Setting	Connected components
0 dB	TV, portable components and other components with a low output level (initial settings)
–6 dB	Other components

Notes

- Be sure to lower the volume before setting the ATT switch.
- If audio input is distorted (sometimes, noise can be heard at the same time), set the ATT switch to "–6 dB."

Tips for charging

Charge the headphones first
The supplied rechargeable nickel-metal hydride battery is not charged from the first time you use them. Charge them before use.

If the transmitter's POWER indicator does not light up red
Check if the switch on the left housing of the headphones is set to OFF. If the switch is set to ON, the POWER indicator does not light up.
You cannot charge any rechargeable battery or dry battery other than the supplied battery.

Battery life

Battery	Approx. usage time ¹⁾
Sony alkaline battery LR03 (size AAA)	28 hours ²⁾

1) at 1 kHz, 1 mW + 1 mW output

2) Time may vary, depending on the temperature or conditions of use.

Charging and usage time

Approx. charging time	Approx. usage time ¹⁾
1 hour	90 minutes ¹⁾
7 hours ²⁾	13 hours ¹⁾

1) at 1 kHz, 1 mW + 1 mW output

2) hours required to fully charge an empty battery

3) Time may vary, depending on the temperature or conditions of use.

Receiving performance
This system utilizes very high frequency signals in the 900 MHz band so the receiving performance may deteriorate due to the surroundings. The following examples illustrate conditions that may reduce the reception range or cause interference.

- Inside a building with walls containing steel beams.
- An area with many steel file cabinets, etc.
- An area with many electrical appliances capable of generating electromagnetic fields.
- The transmitter is placed on a metal instrument.
- An area facing a roadway.
- Noise or interfering signals exist in the surroundings due to radio transceivers in trucks, etc.
- Noise or interfering signals exist in the surroundings owing to wireless communication systems installed along roadways.

Effective area of the transmitter
The optimum distance is up to approximately 45 m (150 ft) without the system picking up some interference. However, the distance may vary depending on the surroundings and environment.

- If the system picks up some noise within the above mentioned distance, reduce the distance between the transmitter and the headphones, or select another channel.
- When you use the headphones inside the effective area of the transmitter, the transmitter can be placed in any direction from the listener.
- Even within the signal reception area, there are some spots (dead spots) where the RF signal cannot be received. This characteristic is inherent to RF signals, and does not indicate malfunction. By slightly moving the transmitter, location of the dead spot can be changed.

Remaining battery
To check the remaining battery charge of the headphones, turn on the switch located on the left housing of the headphone, and check the POWER indicator located on the left housing. The battery is still serviceable when the indicator lights up red.
Charge the headphones if the POWER indicator light dims, flashes, or the sound becomes distorted or noisy.

Notes

- Do not connect the CHARGE plug to anything other than these headphones.
- The transmitter automatically stops sending RF signals while charging the battery.
- This system is designed to charge only the supplied rechargeable battery type BP-HP550-11 for safety. Note that other types of rechargeable battery cannot be charged with this system.
- If dry batteries are installed, they cannot be charged.
- Do not attempt to use the supplied BP-HP550-11 rechargeable battery for other components. They are for use with this system only.
- Charge in an environmental temperature of between 0 °C and 40 °C (between 32 °F and 104 °F).

Replacing the earpads

The earpads are replaceable. If the earpads become dirty or worn out, replace them as illustrated below. The earpads are not commercially available. You can order replacements from the store where you purchased this system, or at your nearest Sony dealer.

1

Remove the old earpad by pulling it out of the groove on the housing.

2

Place the new earpad on the driver unit.
Hang the edge of the earpad on one side of the driver unit's groove edge, then turn the edge of earpad around the driver unit as illustrated below.
When the earpad is securely inserted into the groove, adjust the earpad to the vertical position.

Notes on the AC adaptor

- Insert the AC adaptor plug firmly.
- Be sure to use the supplied AC adaptor. Using AC adaptors with different plug polarity or other characteristics can cause product failure.

Unified polarity plug

- Be sure to always use the supplied AC adaptor. Even AC adaptors having the same voltage and plug polarity can damage this product due to the current capacity or other factors.

On power sources and placement

- When this system is not to be used for a long period of time, disconnect the AC adaptor from the AC outlet holding the plug, and remove the battery from the headphones to avoid damage caused by battery leakage and subsequent corrosion.
- Do not leave this system in a location subject to direct sunlight, heat or moisture.
- Avoid exposure to temperature extremes, direct sunlight, moisture, sand, dust or mechanical shock.
- Please note that water does not splash, this product is not waterproof specification.

Specifications

General

Carrier frequency 915.5 MHz, 916.5 MHz

Channel Ch1, Ch2

Modulation FM stereo

Transmission distance Approx. 45m (150 ft) of longest.

Operating temperature 0°C to 40°C (32 °F to 104 °F)

Frequency response 20 Hz – 20,000 Hz

RF stereo transmitter (TMR-RF912R)

Power source DC 12 V: supplied AC adaptor

Audio input Stereo mini plug

Dimensions Approx. 108 mm × 128 mm × 108 mm (4 3/8 × 5 1/8 × 4 3/8 in) (w/h/d)

Mass Approx. 137 g (4.83 oz)

Rated power consumption 3 W

Wireless stereo headphones (MDR-RF912R)

Power source Supplied rechargeable nickel-metal hydride battery BP-HP550-11 or commercially available (size AAA) dry-cell batteries

Mass Approx. 270 g (9.52 oz) (including the supplied rechargeable nickel-metal hydride battery)

Rated power consumption 2 W

Included items

RF stereo transmitter TMR-RF912R

Wireless stereo headphones MDR-RF912R

AC adaptor (12 V) (1)

Rechargeable nickel-metal hydride battery BP-HP550-11 (1)

Card warranty (1)

Operating Instructions (this manual) (1)

Design and specifications are subject to change without notice.

Distorted or intermittent sound (sometimes with noise)

- Use the headphones near the transmitter, or change the position of the transmitter.
- If you connect the transmitter to an A/V component using the headphone jack, lower the volume level on the connected A/V component within the range where the sound is not distorted.
- Change the radio frequency with the CHANNEL selector on the transmitter, then change the radio frequency to that of the transmitter with the channel switch on the headphones.
- Charge the supplied rechargeable battery, or replace dry batteries with new ones. If the POWER indicator is still off after charging, take the headphones to a Sony dealer.

Loud background noise

- If you connect the transmitter to the headphone jack of an A/V component, raise the volume level on the connected A/V component within the range where the sound is not distorted.
- Charge the supplied rechargeable battery, or replace dry batteries with new ones. If the POWER indicator is still off after charging, take the headphones to a Sony dealer.
- Use the headphones near the transmitter.

Battery cannot be charged/ POWER indicator does not light up red

- Install the supplied rechargeable nickel-metal hydride battery. Dry batteries and rechargeable batteries other than the supplied cannot be charged.
- Check if the switch on the left housing of the headphones is set to OFF. If the switch is set to ON, the POWER indicator does not light up.

Short usage time (the supplied rechargeable battery)

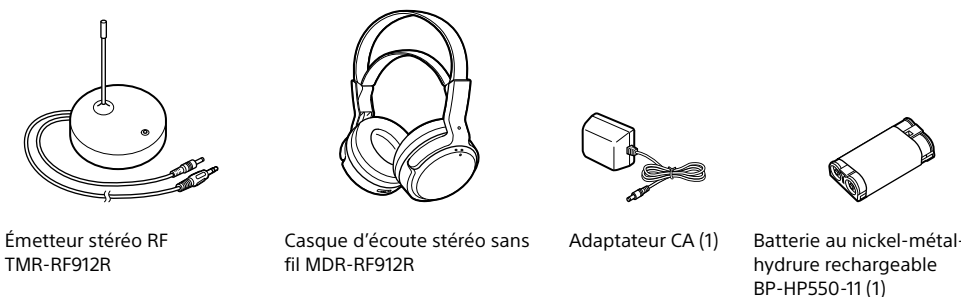
- Clean the + and - terminal of the supplied rechargeable battery and the charging terminal of transmitter/headphone with a dry cloth.
- Recharge the supplied rechargeable battery after the fully discharged.
- If the usage time is still short, consult your nearest Sony dealer.

SONY

Wireless Stereo Headphone System

Mode d'emploi

Vérification des éléments inclus



Utilisation

1

Insérez la batterie rechargeable fournie dans le boîtier gauche du casque d'écoute.
Veillez à respecter la polarité lors de l'installation de la batterie.

Appuyez et tournez le couvercle dans le sens contraire des aiguilles d'une montre.
Faites correspondre les bornes + de la batterie avec les repères + dans le compartiment.
Appuyez et tournez le couvercle dans le sens des aiguilles d'une montre.

2

Connectez l'adaptateur CA.
Insérez fermement la fiche.
Vers la prise CA

Appuyez et tournez le couvercle dans le sens contraire des aiguilles d'une montre.

3

Chargez le casque d'écoute.

POWER (Rouge) → POWER (Éteint)
Terminé lorsque le témoin s'éteint.
CHG → OFF → ON
Si le signal d'audio n'est pas reçu, appuyez sur le bouton CHG pour recharger la batterie.

4

Raccordez l'appareil A/V en vous reportant au schéma A ou B ci-dessous.
A Utilisation de la prise pour casque d'écoute de l'appareil A/V
Réglez le volume de l'appareil A/V à un niveau aussi élevé que possible, mais pas au point de distordre le signal audio.

B Utilisation des prises de sortie audio (L/R) de l'appareil A/V
Utilisez un adaptateur de fiche (non fourni) entre l'émetteur et l'appareil A/V.

Si le son est distordu lorsque vous raccordez l'émetteur aux prises de sortie audio (L/R) de l'appareil A/V, reconnectez l'émetteur à la prise pour casque d'écoute.

5

Portez le casque d'écoute.
Avant l'écoute
Pour éviter d'endommager votre ouïe, réduisez d'abord le volume.

Point tactile
OFF → ON → POWER

6

Allumez l'appareil A/V.

POWER

7

Réglez le volume.
Changez d'abord la fréquence radio à l'aide du sélecteur CHANNEL de l'émetteur, puis changez la fréquence radio à celle de l'émetteur avec le commutateur de canal du casque d'écoute.

Point tactile
CHANNEL
1CH → 2CH

Si vous ne pouvez pas recevoir un signal audio clair
Lorsque vous visionnez des vidéos, veillez à ne pas trop augmenter le volume pendant les scènes calmes. Le son pourrait endommager votre ouïe lors d'une scène bruyante.
Conseils pour le réglage du volume
Lorsque vous visionnez des vidéos, veillez à ne pas trop augmenter le volume pendant les scènes calmes. Le son pourrait endommager votre ouïe lors d'une scène bruyante.
Pour régler le niveau d'entrée
Si le volume est élevé pendant l'utilisation de l'entrée analogique, réglez le commutateur ATT (atténuateur) à « -6 dB ».

ATT
0dB → -6dB

Après l'utilisation
Retirez le casque d'écoute, puis éteignez-le.

À propos de la transmission de signaux RF
L'émetteur commence à transmettre automatiquement des signaux RF lorsqu'il détecte un signal audio émis par l'appareil raccordé.
Remarques

- Si un sifflement est audible, rapprochez-vous de l'émetteur.
- Il est possible que des parasites soient audibles si vous déconnectez l'adaptateur CA de l'émetteur avant d'éteindre le casque d'écoute.

Si aucun signal n'est reçu ou si un signal faible est reçu pendant environ 4 minutes
S'il ne détecte pas de signal audio pendant 4 minutes environ, l'émetteur cesse d'émettre des signaux RF automatiquement* et le témoin POWER clignote pendant 1 minute, puis s'éteint. L'émetteur recommence à fonctionner lorsque la réception d'un signal audio reprend. L'émetteur peut également s'éteindre lorsqu'un signal faible est émis pendant environ 4 minutes. En pareil cas, augmentez le volume de l'appareil A/V raccordé à un niveau qui n'entraîne aucune distorsion sonore, puis réduisez le volume du casque d'écoute.
* Si les parasites sont émis par l'appareil A/V raccordé, il est possible que l'émetteur ne s'éteigne pas, même si aucun signal audio n'est reçu.
Réglez le commutateur ATT (atténuateur) à 0 dB. Augmentez ensuite le volume de l'appareil A/V.
Si le signal d'entrée audio est distordu (du bruit est parfois audible en même temps), réglez le commutateur ATT à « -6 dB ».

Conseils pour le réglage du volume
Lorsque vous visionnez des vidéos, veillez à ne pas trop augmenter le volume pendant les scènes calmes. Le son pourrait endommager votre ouïe lors d'une scène bruyante.
Pour régler le niveau d'entrée
Si le volume est élevé pendant l'utilisation de l'entrée analogique, réglez le commutateur ATT (atténuateur) à « -6 dB ».

Remarques

- Assurez-vous de réduire le volume avant de régler le commutateur ATT.
- Si le signal d'entrée audio est distordu (du bruit est parfois audible en même temps), réglez le commutateur ATT à « -6 dB ».

Conseils pour le chargement
Chargez d'abord le casque d'écoute
La batterie au nickel-métal-hydrure rechargeable fournie n'est pas chargée lorsque vous l'utilisez pour la première fois. Chargez-le avant de l'utiliser.
Si le témoin POWER de l'émetteur ne s'allume pas en rouge
Vérifiez si le commutateur sur le boîtier gauche du casque d'écoute est réglé à OFF. Si le commutateur est réglé à ON, le témoin POWER ne s'allume pas.
Vous ne pouvez pas charger une batterie rechargeable ou une pile sèche autre que la batterie fournie.

Autonomie de pile

Pile	Durée d'utilisation approximative ¹⁾
Pile alcaline Sony LR03 (taille AAA)	28 heures ²⁾

1) à 1 kHz, 1 mW + 1 mW en sortie
2) La durée peut varier selon la température ou les conditions d'utilisation.

Chargement et durée d'utilisation

Durée de chargement approximative	Durée d'utilisation approximative ¹⁾
1 heure	90 minutes ²⁾
7 heures ²⁾	13 heures ³⁾

1) à 1 kHz, 1 mW + 1 mW en sortie
2) nombre d'heures requises pour charger entièrement une batterie vide
3) La durée peut varier selon la température ou les conditions d'utilisation.

Pour recharger la batterie fournie après l'utilisation
Raccordez le casque d'écoute à la fiche CHARGE de l'émetteur après l'utilisation. Le témoin POWER s'allume en rouge, puis le chargement commence.
Une fois le chargement terminé, vous n'avez pas besoin de retirer le casque d'écoute de l'émetteur.

Autonomie de la batterie
Pour vérifier l'autonomie restante de la batterie du casque d'écoute, réglez le commutateur sur le boîtier gauche du casque d'écoute à la position d'activation, puis vérifiez le témoin POWER situé sur le boîtier gauche. La batterie est en état de marche lorsque le témoin s'allume en rouge. Chargez le casque d'écoute si le témoin POWER s'allume faiblement ou clignote, ou encore si le son est distordu ou comporte des parasites.

Durée d'utilisation courte (batterie rechargeable fournie)

- Nettoyez les bornes + et - de la batterie rechargeable fournie et la borne de chargement de l'émetteur/du casque d'écoute avec un chiffon sec.
- Rechargez la batterie rechargeable fournie après l'avoir entièrement déchargée.
- Si la durée d'utilisation est toujours courte, consultez votre détaillant Sony le plus proche.

Remplacement des oreillettes

Les oreillettes peuvent être remplacées. Si les oreillettes deviennent sales ou usées, remplacez-les en vous reportant à l'illustration ci-dessous. Les oreillettes ne sont pas disponibles sur le marché. Vous pouvez commander des oreillettes de rechange dans le magasin où vous avez acheté ce système ou auprès de votre détaillant Sony.

1 Retirez l'oreillette usée en la sortant de la rainure du boîtier.

2 Installez la nouvelle oreillette sur le transducteur. Placez le bord de l'oreillette sur un côté de la rainure du transducteur, puis tournez le bord de l'oreillette autour du transducteur, tel qu'illustré ci-dessous. Lorsque l'oreillette est bien insérée dans la rainure, ajustez-la en position verticale.

Assurez-vous de toujours utiliser l'adaptateur CA fourni. Même les adaptateurs CA dont la tension et la polarité de fiche sont identiques à celles de cet adaptateur risquent d'endommager l'appareil en raison de leur capacité électrique ou d'autres facteurs.

Sources d'alimentation et rangement

- Si vous prévoyez ne pas utiliser le système pendant une longue période, déconnectez l'adaptateur CA de la prise CA en tenant la fiche et retirez la batterie du casque d'écoute pour éviter tout dommage causé par une fuite de batterie et la corrosion en résultant.
- Gardez ce système à l'abri de la lumière directe du soleil, de la chaleur et de l'humidité.
- Évitez toute exposition à des températures extrêmes, aux rayons directs du soleil, à l'humidité, au sable, à la poussière ou aux chocs mécaniques.
- Veillez noter que ce produit n'est pas étanche aux éclaboussures, ni conforme aux spécifications d'étanchéité.

Spécifications

Généralités
Fréquence porteuse
Canal
Modulation
Distance de transmission
Température de fonctionnement
Réponse en fréquence

915,5 MHz, 916,5 MHz
Ch1, Ch2
FM stéréo
Environ 45 m (150 pi) maximum.
0 °C à 40 °C (32 °F à 104 °F)
20 Hz – 20 000 Hz

Émetteur stéréo RF (TMR-RF912R)
Source d'alimentation
Entrée audio
Dimensions
Masse
Consommation électrique nominale

12 V CC : adaptateur CA fourni
Mini-fiche stéréo
Environ 108 mm x 128 mm x 108 mm
(4 3/8 x 5 1/8 x 4 3/8 po) (l/h/p)
Environ 137 g (4,83 oz)
3 W

Casque d'écoute stéréo sans fil (MDR-RF912R)
Source d'alimentation
Masse
Consommation électrique nominale

Batterie au nickel-métal-hydrure rechargeable BP-HP550-11 fournie ou piles sèches (taille AAA) disponibles sur le marché
Environ 270 g (9,52 oz) (incluant la batterie au nickel-métal-hydrure rechargeable fournie)
2 W

Éléments inclus
Émetteur stéréo RF TMR-RF912R
Casque d'écoute stéréo sans fil MDR-RF912R
Adaptateur CA (12 V) (1)
Batterie au nickel-métalhydrure rechargeable BP-HP550-11 (1)
Carte de garantie (1)
Mode d'emploi (ce manuel) (1)

La conception et les spécifications sont sujettes à modifications sans préavis.

Bruit de fond important
Si vous raccordez l'émetteur à la prise pour casque d'écoute d'un appareil A/V, augmentez le volume de l'appareil A/V raccordé à un niveau n'entraînant aucune distorsion sonore.
Chargez la batterie rechargeable fournie ou remplacez les piles sèches par de nouvelles piles. Si le témoin POWER demeure éteint après le chargement, faites vérifier le casque d'écoute par un détaillant Sony.

Impossible de charger la batterie/le témoin POWER ne s'allume pas en rouge
Installez la batterie au nickel-métal-hydrure rechargeable fournie. Les piles sèches et les batteries rechargeables autres que la batterie fournie ne peuvent pas être chargées.
Vérifiez si le commutateur sur le boîtier gauche du casque d'écoute est réglé à OFF. Si le commutateur est réglé à ON, le témoin POWER ne s'allume pas.

AVERTISSEMENT

Afin de réduire les risques d'incendie ou d'électrocution, n'exposez pas cet appareil à la pluie ou à l'humidité.

Pour réduire les risques d'incendie ou d'électrocution, n'exposez pas cet appareil au suintement ou à des éclaboussures, et ne posez aucun objet rempli de liquide, tel qu'un vase, sur l'appareil.

N'exposez pas les batteries (la batterie ou les batteries installées) à une chaleur excessive comme celle produite par les rayons de soleil ou les flammes pendant une période prolongée.

Pour éviter tout risque d'électrocution, n'ouvrez pas le coffret. Ne confiez les réparations qu'à un technicien qualifié.

N'installez pas l'appareil dans un espace restreint, comme une bibliothèque ou un meuble encastré.

L'adaptateur CA n'est pas déconnecté de la source d'alimentation tant qu'il reste branché à la prise de courant CA, même si l'appareil a été éteint.

Étant donné que la fiche principale de l'adaptateur CA est utilisée pour débrancher l'adaptateur CA du réseau électrique, raccordez l'appareil à une prise de courant facilement accessible. Si vous constatez que l'appareil ne fonctionne pas normalement, débranchez-le immédiatement de la prise de courant.

Une pression sonore excessive des écouteurs ou du casque d'écoute peut provoquer des pertes d'audition.

La plaque signalétique de l'émetteur se trouve sur la partie inférieure à l'extérieur.

Informations

Vous êtes avisé du fait que tout changement ou toute modification ne faisant pas l'objet d'une autorisation expresse dans ce manuel pourrait annuler votre droit d'utiliser cet équipement.

Pour toute question au sujet de ce produit, veuillez contacter :
Centre de service d'information à la clientèle de Sony
1-800-222-7669 ou <http://www.sony.com/>

Déclaration de conformité
Appellation commerciale : SONY
Modèle : MDR-RF912R (Casque d'écoute)
Partie responsable : Sony Electronics Inc.
Adresse : 16535 Via Espinillo San Diego, CA 92127 U.S.A.
Numéro de téléphone : 858-942-2230
Cet appareil est conforme à la Partie 15 des réglementations FCC. Son fonctionnement est soumis à ces deux conditions : (1) cet appareil ne doit pas causer d'interférences nuisibles, et (2) cet appareil doit accepter toutes les interférences reçues, incluant celles qui pourraient compromettre son fonctionnement.

Remarque

Cet appareil a été testé conforme aux limites pour un appareil numérique de Classe B, conformément à la section 15 du règlement de la FCC. Ces normes sont conçues pour assurer une protection raisonnable contre les interférences nuisibles dans un environnement résidentiel. Cet appareil génère, utilise et peut émettre de l'énergie radioélectrique et, s'il n'est pas installé ni utilisé selon les directives, peut causer des interférences nuisibles aux communications radio. Cependant, il n'existe aucune garantie que des interférences ne se produiront pas dans une installation particulière. Si cet appareil est source d'interférences nuisibles pour la réception radio ou télévisée, ce qui peut être déterminé en mettant l'appareil hors tension, puis sous tension, il est recommandé de tenter d'éliminer ces interférences en appliquant l'une ou plusieurs des mesures suivantes :

- Réorienter ou déplacer l'antenne réceptrice.
- Éloigner l'appareil du récepteur.
- Brancher l'appareil dans une prise d'un circuit différent de celui qui alimente le récepteur.
- Consulter le détaillant ou un technicien radio ou télévision qualifié pour obtenir de l'aide.

Pour les utilisateurs au Canada

Le présent appareil est conforme aux CNR d'Industrie Canada applicables aux appareils radio exempts de licence. L'exploitation est autorisée aux deux conditions suivantes :

(1) l'appareil ne doit pas produire de brouillage;
(2) l'utilisateur de l'appareil doit accepter tout brouillage radioélectrique subi, même si le brouillage est susceptible d'en compromettre le fonctionnement.

Pour les utilisateurs aux États-Unis et au Canada

RECYCLAGE DES ACCUMULATEURS À HYDRURE MÉTALLIQUE DE NICKEL

Les accumulateurs à hydrure métallique de nickel sont recyclables. Vous pouvez contribuer à préserver l'environnement en rapportant les piles usées dans un point de collection et recyclage le plus proche.

Pour plus d'informations sur le recyclage des accumulateurs, téléphonez le numéro gratuit 1-800-822-8837 (États-Unis et Canada uniquement), ou visitez <http://www.call2recycle.org>

Avertissement :
Ne pas utiliser des accumulateurs à hydrure métallique de nickel qui sont endommagées ou qui fuient.